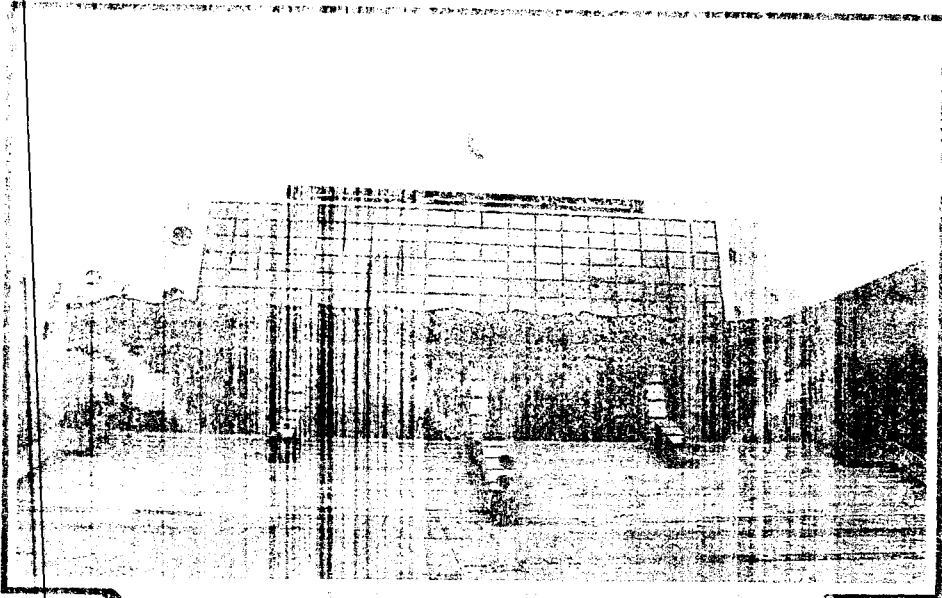


الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة بوزيكر بلقايد - تلمسان



# مجلة الآداب واللغات

مجلة دورية محكمة تصدرها كلية الآداب واللغات

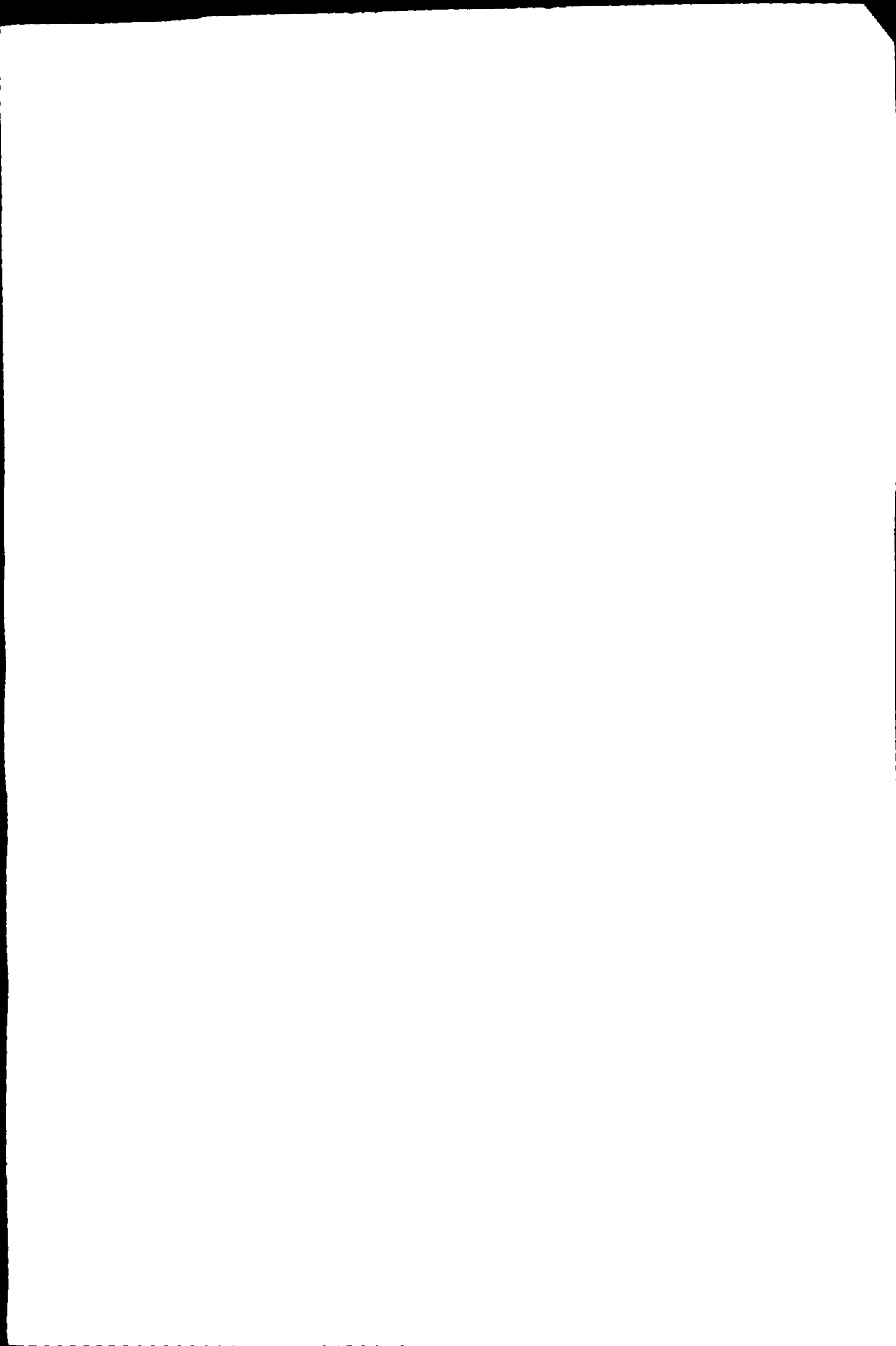


العدد التاسع : عشر

2002

ردود ISSN 112-5494

الإيداع القانوني : 2001-1590



# مجلة

الأداب واللغات

مجلة دورية محكمة

تصدرها كلية الآداب واللغات  
جامعة بوبكر بلقايد  
- تلمسان -

العدد التاسع عشر

2012

ISSN 1112-3494 رخصه

الإيداع القانوني: 1590-2001

## قواعد النشر

- يشترط في المقال المقدم إلى المجلة ما يلي:
  - \* مراعاة الشروط العلمية والمنهجية المعمول بها.
  - \* أن يكون المقال أصيلاً ، ولم ينشر من قبل، و ألا يكون مقدا للنشر في مجلة أخرى .
  - \* يجب أن يتضمن المقال ملخصاً موجزاً للبحث.
  - \* التأكد من ضبط الآيات القرآنية الكريمة، و الحديث النبوي الشريف. ثم الشعر ، و الألفاظ غير المألوفة و التي هي بحاجة إلى ضبط.
  - \* الاهتمام بسلامة اللغة ، و قوّة العبارة مع جمع التوثيقات و الإحالات في نهاية الدراسة، علاوة على ثبت قائمة المصادر و المراجع.
  - \* الموضوعات التي تنشر في المجلة تعبر عن آراء الباحثين ، و لا مسؤولية للمجلة في هذا الشأن.
  - \* تقدم البحث على صيغة (word) في قرص مضغوط (C D) مع نسخة مكتوبة، على ألا يتجاوز عشرين (20) صفحة.
  - \* كل مقال لا يحترم المقاييس التقنية والمنهجية والقيم العلمية لا ينشر .
  - \* الدراسات و البحوث و المقالات التي تصل إلى المجلة لا ترد إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

ترسل الأعمال إلى العنوان التالي :

عنوان المراسلة

مجلة كلية الآداب واللغات

جامعة بوبكر بلقايد - تلمسان

ص.ب. 124 . تلمسان . 13000

هاتف / فاكس: 45 19 38 21 (043)

E-MAIL: FACULTY@MAIL.UNIV.TLEMCEN.DZ

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة بوبكر بلقايد - تلمسان -

مجلة كلية الآداب و اللغات

العدد التاسع عشر - 2012

المجلة  
العلمية

المدير المسؤول

أ.د. عكاشة شايف

عميد كلية الآداب و اللغات

مدير التحرير : أ.د. محمد طول  
المشرف العام للتحرير: أ.د. المهدي بوروية  
رئيس التحرير : أ.د. محمد مرتاض

أمين التحرير

أ.د. رضوان محمد النجار

هيئة التحرير

أ.د. مصطفىاوي عبد الجليل

أ.د. بومدين كـروم

أ.د. بومدين بن موسات

د. أوراغي أحمد

د. بن يلس راضية

أ. بن خنافو رشيد

أ. بن سهلنة

الهيئة العلمية

أ.د. الزبير دراقي - جامعة تلمسان - الجزائر

أ.د. عبد الجليل مرتاض - جامعة تلمسان

أ.د. محمد عباس - جامعة تلمسان

أ.د. بن عيسى التيجيني - جامعة تلمسان

أ.د. غيثري سيدي محمد - جامعة تلمسان

أ.د. بن موسات اسماعيل - جامعة تلمسان

أ.د. عبد العالي بشر - جامعة تلمسان

د. مرتاض سرير إمام - جامعة تلمسان

د. بلقاسم محمد - جامعة تلمسان

الهيئة الاستشارية

أ.د. زين الدين مختاري - الملحقة الجامعية - مغنية

أ.د. رايح دوب - جامعة قسنطينة - الجزائر

أ.د. دونيس جريل (Denis Grill) - فرنسا

أ.د. ابن مالك رشيد - مركز البحث العلمي - الجزائر

أ.د. مختار بوغنائي - جامعة وهران - الجزائر

أ.د. عبد الله بن حلي - جامعة وهران - الجزائر

أ.د. نور الدين صبار - جامعة سيدي بلعباس - الجزائر

أ.د. محمد تحريشي - جامعة بشار - الجزائر

د. فيدوح عبد القادر - جامعة البحرين

العدد 19محتويات العددالصفحات:

- 05 — كلمة مدير المجلة
- 07 — وثيقة أدبية
- تأملات الشيخ رضوان في حاضرة تلمسان و باقة السوسان
- 13 أ.د. رضوان النجار
- 48 — ألوان البيان في كتاب الخصائص لابن جني
- أ.د. عبد الجليل مصطفىاوي
- 60 — الاتجاه الديني في الشعر المغربي القديم
- د. محمد محيي الدين
- 79 — ظاهرة التركيب و مقاصدها التبليغية في الجملة الفرنسية
- د. شامحة حمرون
- أحمد محمد بن الحاج التلمساني و كتابه الأنيس الجليس في جلو الخناديس
- عن سينية ابن باديس
- أ.د. الشريف مريمي
- 107
- 124 — الشعر بين العربية و الانجليزية (مقارنة و ترجمة)
- أ. بلعشوي سيدي محمد الحبيب
- تعالق الجمالي و النغمي في صور و مشاهد النباتات الطبيعية
- 140 أ.طبول فتحي
- 165 — في القرآن الكريم و في الشعر العربي
- أ. محمود فتوح
- 183 — بلاغة النظم القرآني عند الباقلاني
- أ. إيمان فاطمة بلقاسم
- 196 — القيم اللغوية في معلقة امرئ القيس
- أ. حياة لصحف
- 209 — التواصل في أبحاث إيكو
- أ. عبد الحميد بسعيد
- 220 — المستوى الثقافي و انعكاساته على التنوع اللغوي
- الناظم خالد الجزائري
- من وحي العربية

## كلمة مدير المجلة

... يتميز العددُ التاسعُ عشرُ ، بكونه شاملاً للعديد من الباحثين عبّر الجامعات الوطنية الجزائرية.

بدءً من جامعة تلمسان (جامعة بوبكر بلقايد) و لباحثيها النصيبُ الأوفى. إلى مركز الوطن حيثُ جامعة الجزائر العاصمة ، و ليسَ ببعيدٍ عنها جامعة مستغانم (جامعة عبد الحميد بن باديس) ، و نذهب جنوباً حيث جامعة ورقلة (جامعة قاصدي مرباح) و العودةُ إلى الغرب الجزائري ، حيث كانت الإنطلاقة، ليضمُّ هذا العددُ باحثين من الملحقة الجامعية بمغنية.

ناهيك أن هذا العدد قد غطّى العديد من اللغات.

انطلاقاً من اللغة العربية الأم إلى اللغات الأجنبية المتمثلة في الإسبانية و الإنجليزية و الفرنسية.

و كما تعدّد الباحثون ، تنوعت المقالات و البحوث باللغة العربية فمن التأمّلات و التعبير عن الأحاسيس و المشاعر إلى ألوان البديع في الخصائص و بلاغة النظم القرآني عند الباقلاني ثم الاتجاه الديني في الشعر المغربي القديم إلى مجالسة كتاب أنيس الجليس لصاحبه أحمد التلمساني.

و بعده الذهاب الزماني بعيداً مع امرئ القيس في الجاهلية و القيم اللغوية في معلقته، و غير ذلك من البحوث و الدراسات.

أمّا في اللغات الأجنبية فنقع على موضوعات منها؛

في الإسبانية: الأندلس بين الحاضر و الماضي، و مع الإنجليزية في موضوع حول تطوير المهارات المهنية في تدريس اللغة الإنجليزية، كما ينص موضوع آخر على مناهج و طرق تدريس النحو في اللغة الإنجليزية

و في الفرنسية نجد على سبيل المثال موضوع أساليب الترجمة.

إنّ هذه القراءة في هذا العدد التاسع عشر لدلالة واضحة على المكانة الرفيعة لمجلة الآداب و اللغات لدى الباحثين و الدارسين : هذه المجلة الدورية المحكّمة التي تُصدرها كلية الآداب و اللغات بجامعة تلمسان (جامعة بوبكر بلقايد).

إنّ هذه المكانة هي ما تصبو إليه الكلية، و ما تُهدفُ إليه المجلة. و لله الحمد من قبلُ و من بعدُ.

**مدير المجلة المسؤول**

**أ. د. شايف عكاشة**

**عميد كلية الآداب و اللغات**